

# Candidate evidence

## Scenario 1: Society

You recently visited a town in Germany with your friends. On your return, you were asked to write in **German** about your trip for the languages section of your school/college website.

You **must include** the following information and **you should try to add** other relevant details:

- ◆ how you travelled and what your accommodation was like
- ◆ what you did during your stay
- ◆ how well you got on with your friends
- ◆ what you thought about the town you visited
- ◆ what souvenir(s) you bought
- ◆ where you will go on your next holiday.

You should write approximately 150 - 180 words

**OR**

## Scenario 2: Learning

You recently came back from Germany where you spent 2 weeks on a language course. You have been asked to write a report in **German** for your school/college website.

You **must include** the following information and **you should try to add** other relevant details:

- ◆ how you travelled and what you did during your journey
- ◆ what your accommodation was like
- ◆ how you got on with other students
- ◆ what activities you did in the evening
- ◆ what you thought of the food you tried
- ◆ if you would recommend a language course in Germany to other people.

You should write approximately 150 - 180 words

## Candidate 1

Scenario number

2

• Letzts Woche während den Osterferien besuche ich eine kleine Dorf nicht weit von Berlin, in Deutschland. Die Reise war sehr schnell weil ich ~~mit~~ mit dem Flugzug gefahren. Während die reise, ich lese meine Bücher, die flugzeugessen war ~~wirklich~~ wirklich schönlich.

• ~~Ich wohne in einer kleinen Stadt nicht weit von der Bahnhof.~~ Ich verbracht zwei tolle Woche in eine kleine Hotel nicht weit von der Bahnhof, dieses war sehr nützlich! Die Hotel war ein bisschen alt aber bequem, und es war ein groß Hallenbad.

• ~~Meistens~~ Meistens, verstehe ich mich gut mit alle. Sie waren sehr gastfreundlich und ~~aber~~ <sup>verständnisvoll</sup> aber ein paar Schüler war ganz unhöflich.

• Während der ebenen, ~~ich~~ bin ich häufig ins Café und Gesellschaft besucht oder einige ebenen, ich esse in eine Luxus Restaurant ~~in~~ nicht weit von den Stadtzentrum. Außerdem ~~ich~~ wir praxis unsere Deutsch mit ~~den~~ ~~Einheimischen~~ die Einheimischen.

• Persönlich, ich liebe das Essen, die Wurst war ein regional spezialität, und es war wunderbar. Die trinke war ein bisschen teuer aber ich mag es.

• Natürlich, es war ein (Erfahrung)\* unvergesslich\* und ich wurde empfohlen dieses Erfahrung zu alle.

## Candidate 2

Scenario number

1.

Letzte Woche bin ich zum ersten mal mit  
meiner Freunden in die Berlin geflogen.  
Ich habe ein Taxi zum Flughafen genommen.  
Der Flug hat zwei Stunden gedauert und  
Während der Reise habe ich Musik gehört.

Wir haben in ein Hotel in der Stadtmitte gewohnt.  
Das hotel hat mir gefallen, weil es ~~off~~ schön  
und sehr modern war. Das hotel hatte einen  
~~sehr~~ grossen Schwimmbad gab! Am Montag  
bin ich ein Einkaufszentrum gegangen, und  
habe ich viele kleidung gekauft.

Ich verstehe gut mit meiner Freunden, weil  
sie sind freundlich und lustig war. Als es  
sonnig war, haben wir fussbal gespielt - Es  
war hat viele spass gemacht!

Die Berlin Stadt ~~ist~~ ~~sehr~~ war sehr schön!  
Es war eine ~~gute~~ wunderschöne Reise,  
weil es hat mir besten gefallen, war das  
Essen, da es sehr lecker war! Wir haben

ein Beste Essen in einem ~~ein~~ Schönen Restaurant  
gegessen.

Wir haben ein Souvenirgeschäft gegangem.  
Ich habe ~~ein~~ schön Berlin Stadtmüte Magnet  
~~gekauft~~ und ein T-shirt mit die Berlin  
Name gekauft.

~~Ich möchte~~ Nächsten Sommer möchte ich  
mit meiner Freunden ~~esst~~ ~~in~~ nach Österreich  
gefahren

~~Ich möchte~~ mit meiner Freunden  
Wir fahren diesen Sommer eine Woche  
nach Italien, weil ~~es~~ der Strand ~~schön~~  
schön ~~ist~~ sind.

## Candidate 3

Scenario number

2

Letztes Monat bin ich nach München in Deutschland geflogen. Ich fand die Reise sehr langweilig aber ich habe Videospiel gespielt und ich habe Rockmusik gehört.

Ich habe in einer Jugendherberge geblieben. Die Jugendherberge war sehr modern und ziemlich groß aber die Kantine war ganz alt und sehr schmutzig.

Ich fand die anderen Studenten sehr freundlich und ganz nett aber zu sarkastisch. Ich habe viele neue Freunde gemacht.

Jeden Tag

Am Abend habe ich mit meinen Freunden zu einem deutschen Restaurant gegessen und wir haben Computerspiele gespielt.

Meiner Meinung nach war das deutsche Essen sehr lecker. Ich habe Currywurst probiert und ich habe das deutsche Brot gemögen.

Ich würde die Erfahrung empfehlen denn es sehr Spaß gemacht und ich habe die deutsche Sprache und Kultur kennen gelernt. Also das Essen war sehr nett und die Leute war ganz nett.

## Candidate 4

Scenario number

2

Letztes Jahr habe ich für zwei Wochen ~~einem Sprachschule~~ <sup>einem Sprachkurs</sup> ~~besucht~~ <sup>Sprachkurs</sup> in Hamburg in Norddeutschland ~~gemacht~~ <sup>gemacht</sup> besucht.

Ich bin von Edinburg nach Hamburg geflogen. Die Reise hat ungefähr zwei oder drei Stunden gedauert. Während der Reise habe ich ein Buch gelesen und auf meinem Laptop Netflix gesehen. Die Reise war ~~sehr~~ ziemlich kurz und auch sehr bequem.

Ich habe in ~~einem~~ Hotel bei einer Gastfamilie gewohnt. Ich hatte mein eigenes Zimmer. Es war mittelgroß und sehr bequem. Mein Zimmer hat eine schöne aussicht auf die Stadt.

Die ~~ich~~ habe anderen Studenten waren meistens gastfreundlich und hilfsbereit.

Ich habe mich sehr gut mit die anderen Studenten verstanden weil ich ziemlich gesprächig und höflich bin. Ich habe viele neue freunden gemacht.

Abends sind wir in die Stadt gegangen. Wir sind einkaufen gegangen und ich ~~hat~~<sup>habe</sup> ein paar kleine Geschenke für meine Familie gekauft. ~~Außerdem, sind wir ins Kino gegangen um einen neuen Film gesehen und es hat mir sehr gut gefallen. Darüber hinaus, habe ich Fußball mit die anderen Studenten gespielt.~~

Die deutsches essen hat mir sehr gut geschmeckt. Mein Lieblingsdeutschesessen war entweder Currywurst mit Pommes oder Breitkartoffeln. Jeden Tag, in der Pause habe ich Brezeln gegessen und Apfelschärle getrunken.

Ich würde es allen meinen freunden empfehlen weil ~~es~~ es eine gute Erfahrung war. Ich habe viele über die deutschen Kultur und Geschichte gelernt und ich habe mein Deutschkenntnisse verbessert.



## Candidate 5

Scenario number

1

Letztes Jahr Jahr, bin ich mit meinen Freunden nach Deutschland gefahren. Wir sind von Edinburgh nach Leipzig geflogen und die Reise hat drei Stunden gedauert. Während der Reise, habe ich aus dem Fenster geschaut. ~~und~~ Ich Ausserdäm, habe ich ein bisschen geschlafen. Die Reise war so langweilig! Wir haben in einem modernen Hotel in der Stadtmittle gewohnt. Es war super weil es so sauber war. Jedoch, musste ich ein Zimmer mit meinen Freunden teilen. Das Frühstück war so köstlich und es hat mir sehr gut geschmeckt!

Wir haben die Sehenswürdigkeiten besucht und es war so interessant. Abends sind wir ins ~~Kino~~ <sup>Restaurant</sup> gegangen. Ich habe Pommes und Bratwurst gegessen. Jeden Tag, haben wir Fussball gespielt und es hat viel spass gemacht.

Ich habe mich sehr gut mit meinen

Freunden verstanden weil sie so hilfsbereit und nett sind waren. ~~3~~ Ausserdem ~~Wir~~ habe Ausserdem, waren sie sehr höflich.

Leipzig ~~war sehr~~ interessant hat mir sehr gut gefallen weil die Leute so höflich waren ~~und die~~ ~~war~~. Ausserdem, war die Kultur sehr interessant und das Wetter war super! Es hat nie geregnet.

Eines Tages, sind wir einkaufen gegangen. Ich habe viele Andenken gekauft. Zum Beispiel, ich habe ~~ein~~ ~~ein~~ ein T-shirt ~~und~~ ~~und~~ ein Becher gekauft.

~~Märkte~~ Dieses Jahr, möchte ich nach Leipzig zurückfahren ~~weil ich mein~~ Deutsch verbessert aber mit meiner Familie. Ich habe mein Deutsch verbessert und ich habe viele neue Leute kennengelernt.

## Candidate 6

Scenario number

2

Letztes Jahr bin ich nach Hamburg geflogen, um an einem Sprachkurs teilzunehmen. ~~Die Der Sprachkurs~~ Der Flug dauert nur einundviertel Stunde und während des Fluges habe ich einige meiner neuen Kommilitonen kennengelernt.

Unsere neue Unterkunft für die nächsten zwei Wochen war eine Jugendherberge, <sup>die befindet sich</sup> in der Stadtmitte Hamburgs. Es ist kein Luxus an, aber es war bequem und befand sich in der Nähe von der Sprachschule.

Am Anfang dachte ich, dass ich ~~es~~ nicht so gut mit den anderen Studenten auskommen würde. ~~Mein~~ Meine Sprachfähigkeiten und Selbstbewusstsein fehlt mir. Aber nach ein paar Gläser am ersten Abend haben wir uns richtig gut kennengelernt und neue Freundschaften entwickelt.

Abends sind wir oft ins Restaurant gegangen, weil das Essen bei der Jugendherberge war ötzend! Glücklicherweise, gab es viele ~~schöne~~ Imbissstube, Cafés und Restaurants nur ~~es~~ fünf Minuten zu Fuß von ~~der das~~ unserem Unterkunft, die ~~letzte~~ leckere Spezialität. Da haben wir leckere Spezialitäten erkunden, wie Currywurst.

Ich würde so eine Erfahrung besonders empfehlen. Ich habe neue Freunde kennengelernt ~~mitgebracht~~ und meine Sprachkenntnis verbessert. Besonders würde ich der Sprachkurs in Hamburg empfehlen, weil es ~~gibt~~ viele sagenumwobene Viertel der Stadt, <sup>gibt</sup> und die Leute fand ich ganz freundlich.

# Commentary on candidate evidence

The candidate evidence contained in this pack has achieved the following marks for Higher German directed writing (Component 2, question paper 1).

## Candidate 1

The candidate chose scenario 2.

The candidate was awarded **4 marks** because...

### Content

The content is adequate, and the candidate addresses all bullet points. However, the language is inaccurate throughout; the candidate has difficulty in using tenses correctly and appears to avoid the perfect tense in favour of the present tense. There is an over-reliance on the imperfect tense of “to be” which is not always used correctly (“und es war ein groß Hallenbad”) and makes the writing repetitive in places.

### Accuracy

There are serious errors in spelling (lack of capital spelling of nouns, “Österferien”, “shrecklich”, “Göschft”, “Restraunt”) and cases (“während die Reise”, “in eine kleine Hotel”, “mit die Einheimischen”) as well as word order (“während die Reise ich lese meine Buche”, “persönlich ich liebe das Essen”, “natürlich , es war ein Erfahrung unvvergesslich”).

### Language resource

There are examples of language interference and dictionary misuse (“wir praxis unsere Deutsch”, “die trinke war ein bisschen teuer”, “ich wurde empfohlen dieses Erfahrung zu alle”).

Overall, the writing lacks the level of complexity, detail and accuracy which is expected at Higher level. This was therefore awarded **4 marks**.

## Candidate 2

The candidate chose Scenario 1.

The candidate was awarded **8 marks** because...

### Content

The content is adequate, and the candidate addressed all bullet points although bullet point 2 has been addressed briefly.

### Accuracy

The language is mostly accurate at the start, however, in the course of the task the writing deteriorates and loses accuracy overall which suggests that the candidate could have relied on pre-learned material. The candidate has difficulty in using different tenses in bullet points 3,5 and 6 correctly ("Ich verstehen gut mit meiner Freunden", "wir haben ... gegangen", "weil der Strand schön sind"). There are errors in cases ("in ein Hotel", "einen großen Schwimmbad", "mit meiner Freunden") and there is an absence of prepositions in some places ("Am Montag bin ich ein Einkaufszentrum gegangen", "Wir haben ein Souvenirgeschäft gegangen").

### Language resource

There are some examples of language interference ("Die Berlin Stadt war sehr schön", "schön Berlin Stadtmitte Magnet") and errors in spelling (" Das hotel", "fussbal", "schönnen")

Overall, there is more incorrect than correct. The accuracy, language resource and the level of expression do not reach the threshold of the 12 marks category at Higher level. This was therefore awarded **8 marks**.

## Candidate 3

The candidate chose Scenario 2.

The candidate was awarded **12 marks** because...

### Content

The content is adequate; all bullet points have been addressed. The language is mostly accurate, and the verbs are generally correct.

### Accuracy

There are some errors in spelling and grammar (“Letztes Monat”, “in einem Jugendherberge”, “zu einer deutsche restaurant”) and in the use of tenses (“ich habe gemögen”, “ich wurde empfehlen”, “die Leute war ganz nett”) although overall, the candidate demonstrates confidence in using the perfect tense and the imperfect tense in combination with the correct word order.

### Language resource

The candidate gives some examples of detailed and complex language; the sentence structure is accurate yet repetitive.

Overall, there is more correct than incorrect. The candidate’s piece of writing has achieved the Satisfactory category mainly through the level of accuracy and the attempt at detailed and complex language. This was therefore awarded **12 marks**.

## Candidate 4

The candidate chose Scenario 2.

The candidate was awarded **16 marks** because...

### Content

The content is clear; all bullet points have been addressed. Generally, the language flows well. The candidate uses a range of verbs accurately (“gemacht”, “geflogen”, “gedauert”, “gesehen”, “(mich) verstanden”, “gegangen”, “gekauft”, “gespielt”, “geschmeckt”) and shows control of different tenses (perfect tense, imperfect tense, present tense, conditional).

### Accuracy

There are a few errors in spelling (“aussicht”, “fruenden”, “gastfreundlich”, “(das) essen”, “Apfelschörle”) and cases (“einem Sprachkurs”, “ein schönes aussicht”, “mit die anderen Studenten”). There is some mother tongue interference which detracts from the overall impression of this piece of writing (“Ich habe viele neue fruenden gemacht.”, “mein Lieblingsdeutscheessen”).

### Language resource

The candidate uses language which is mostly detailed and complex. Overall, the writing demonstrates very good control of word order; it is competent with a range of language resources used by the candidate. This was therefore awarded **16 marks**.

## Candidate 5

The candidate chose Scenario 1.

The candidate was awarded **20 marks** because...

### Content

The content is comprehensive, all bullet points have been fully addressed and the language flows very well.

### Accuracy

Throughout the writing, the language is accurate with a wide range of different verbs and tenses used consistently and accurately: modal verbs (“musste”, “möchte”), perfect tense with correct auxiliaries, imperfect tense, present tense in bullet point 6.

### Language resource

The candidate uses detailed and complex language throughout with accurate word order including inversion and the correct position of the verb after subordinating conjunctions (“Letztes Jahr bin ich...”, “Jedoch musste ich...”, “...weil es so sauber war...”). There is a wide range of adjectives to describe nouns and express opinions (“in einem modernen Hotel”, “es war super, weil ...”, “köstlich”, “es war so interessant”, “hilfsbereit”, “höflich”) and authentic use of language (“Es hat mir sehr gut geschmeckt!”, “... es hat viel Spaß gemacht.”, “Jedoch...”).

Overall, the writing demonstrates confident and accurate use of detailed and complex language and was therefore awarded **20 marks**.



## Candidate 6

The candidate chose Scenario 2.

The candidate was awarded **20 marks** because...

### Content

The content is comprehensive, and the candidate has addressed all bullet points fully. Some additional detailed information has been provided in bullet points 3,4 and 6.

### Accuracy

The language is accurate throughout. The candidate uses a range of tenses: imperfect tense, perfect tense, conditional and present tense in bullet point 6. However, where the candidate attempts to go beyond the range of the task, some inaccuracies occur but do not detract from the overall impression: "...einige meinen neuen Kommitonen..." (attempt to use genitive case in combination with an academic expression 'Kommilitone' for 'fellow-student'), "...und neue Freundschaften entwickeln" (infinitive instead of past participle but authentic choice of verb).

### Language resource

The candidate demonstrates consistency in handling cases ("während des Fluges", "in der Stadtmitte", "in der Nähe von der Sprachschule", "sagenumwobene Viertel der Stadt") and confident use of some nice authentic phrases ("um ... teilzunehmen", "unsere neue Unterkunft für die nächsten zwei Wochen", "Am Anfang dachte ich...", "Aber nach ein paar Gläsern am ersten Abend...", "nur fünf Minuten zu Fuß", "sagenumwobene Viertel") which bring some flair to the writing.

Overall, the writing demonstrates confident use of detailed and complex language with some errors which do not detract from the overall impression. This was therefore awarded **20 marks**.